



THE LONDON SCHOOL OF ECONOMICS AND POLITICAL SCIENCE.  
(UNIVERSITY OF LONDON)

TELEPHONE: HOLBORN 7686  
TELEGRAMS: "POLECONICS, ESTRAND," LONDON.

HOUGHTON STREET,  
ALDWYCH,  
LONDON, W.C.2.

Tra i critici e storici inglesi della letteratura italiana, non ne ho trovato finora uno che andasse oltre un semplice accenno passeggero al Meli, qualificandolo come uno dei buoni poeti dialettali italiani.

Se le poche traduzioni inglesi fossero reperibili, si potrebbe ancora scrivere un articolo sulla fortuna (minima!) del Nostro in Inghilterra; ma sono purtroppo irreperibili o tali mi risultano fino a questo momento. Non solo mancano quasi del tutto le indicazioni editoriali, ma dove queste si trovano trattasi di pubblicazioni private e non di regolari edizioni di case editrici. Se ho cercato in tutte le maggiori biblioteche di Londra, compresa quella del British Museum; ho consultato tutte le opere in italiano al British Museum per indi-



[illegible]

LONDON: M.C.S.  
 VERMASH  
 HORTON - 21/11/51

THE LONDON SCHOOL OF ECONOMICS AND POLITICAL SCIENCE.  
(UNIVERSITY OF LONDON)

TELEPHONE: HOLBORN 7686  
TELEGRAMS: "POLECONICS, ESTRAND," LONDON.

HOUGHTON STREET,  
ALDWYCH,  
LONDON, W.C.2.

cazioni editoriali e bibliografiche: nulla o quasi nulla.

Frugando e scartabellando, mi sono però imbattuto nell'autobiografia del primo traduttore (in ordine cronologico, per lo meno) del Meli, e cioè Miss E. Cornelia Knight. Il Meli dedicò un'ode a questa gentildonna inglese, figlia d'un ammiraglio, che visitò Palermo nel 1799 e nel 1800, dimorandovi molti mesi. L'autobiografia (ho sotto mano l'edizione del 1861) la dimostra vivace, intelligente e colta. Parla di Palermo nel capitolo VIII, senza peraltro menzionare G. Meli.

La conclusione di tutto questo discorso è che, in mancanza (almeno per ora) di dati sufficienti per un articolo sulla fortuna del M. in Inghilterra, Se proporrei invece un articolo sulla personalità e sulle esperienze italiane e siciliane di Miss Cornelia Knight, un articolo che potrebbe forse prendere come punto di partenza l'ode summenzionata del Meli stesso. Se andrebbe un articolo di questo genere? Cordialmente  
F. K. Guercio.





THE LONDON SCHOOL OF ECONOMICS AND POLITICAL SCIENCE.  
(UNIVERSITY OF LONDON)

TELEPHONE: HOLBORN 7686

TELEGRAMS: "POLECONICS, ESTRAND," LONDON.

HOUGHTON STREET,  
ALDWYCH,  
LONDON, W.C.2.

5 ottobre, 1955.

Caro Professore, Grazie della Sua  
gradita del 30 settembre.

Sarò ben lieto di vederla quando verrà  
a Londra nel prossimo aprile. Non son  
potuto andare in Italia quest'anno, come  
avrei voluto, ma spero di potervi trascorrere  
alcune settimane dell'estate ventura. La  
Sicilia, purtroppo, è molto lontana e il  
viaggio costosissimo; — e non Le saprei  
dire quando, cogli' impegni familiari che ho,  
potrò permettermi questo lusso.

In quanto a citazioni dal mio libro, non  
ho proprio nulla in contrario, né l'avrebbe, cre-  
do, il mio editore.

In attesa, dunque, del nostro incontro  
fra sei mesi, Le contraccambio i più  
cordiali saluti.

L  
F. M. Guercio.